

GoniecPolski.nl

NR 99 ISSN 2212-8352

e-mail: redakcja@goniecpolanski.nl

www.GoniecPolski.nl

23 LUTEGO 2016

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

Obchody Chińskiego Nowego
Roku w Hadze



Strona 6

Skandal w meczu na szczycie



Strona 9

Ekspert: zakupoholik
też może skończyć
na dnie



Strona 11



tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń
dla Polaków w Holandii

Zmiany w podatkach – pamiętaj o terminowym rozliczeniu się z niemieckim urzędem skarbowym!

Jedną z najważniejszych zmian dotyczących rozliczeń podatkowych z Niemiec jest konieczność złożenia deklaracji w terminie, tj. do 31.05.2016 roku. Dla podatników nie respektujących wyznaczonego terminu, urząd od tego roku przewiduje karę grzywny wynoszącą minimum 50 euro. Kwoty wolne od podatku również uległy zmianie.

Wraz z początkiem roku 2016 osoby pracujące na terenie Niemiec czeka kilka nowych regulacji. Niewielkie korzyści przewidziane są dla rodzin poprzez podwyższenie zasiłku rodzinnego – Kindergeld, ulgi dla samotnego rodzica i dodatku do zasiłku rodzinnego dla osób o relatywnie niskich zarobkach.

DOKOŃCZENIE NA STR. 2



FOT. FREEIMAGES.COM / IVAN PROLE

Reklama

Umów się na spotkanie w Holandii
nie wychodząc z domu!



Odzyskaj swój podatek!!!

Lelystad

Meenthoek 3 (I piętro)

czynne: piątek 15.00 - 20.00, sobota 12.00 - 18.00

0031 (0) 630 778 576

Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

Zmiany w podatkach – pamiętaj o terminowym rozliczeniu się z niemieckim urzędem skarbowym!



FOT. FREEIMAGES.COM / JACLYN TWIDWELL

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

Zmiany w podatku dochodowym dotyczą kwoty wolnej od podatku – Grundfreibetrag. W roku 2015 wzrosła ona do poziomu 8472 euro, a od 2016 roku wynosi już 8652 euro.

Kwota wolna od podatku z tytułu posiadania dzieci – Kinderfreibetrag w roku 2015 wzrosła do 4512 euro (2256 euro na jednego rodzica), a od 2016 wynosi 4608 euro (2304 euro na jednego rodzica). Zaś kwota zwolnienia dla osób samotnie wychowujących dzieci w 2015 roku wyniosła 1908 euro, a na drugie i każde kolejne dziecko wzrasta o 240 euro.

Nieterminowe złożenie deklaracji podatkowej będzie kosztowne. Od 2016 roku osoba, która złożyła swoje rozliczenie podatku za późno (termin ustawy to 31 maj każdego roku), będzie musiała liczyć się z karą grzywny nałożoną przez niemiecki urząd skarbowy. Minimalna kwota kary, jaką przewiduje urząd, to 50 euro, a za każdy kolejny miesiąc zwłoki kolej-



FOT. FREEIMAGES.COM / DENNIS BOS

ne 50 euro. Kara grzywny nie będzie uzależniona od tego czy efektem rozliczenia miał być zwrot podatku, czy też dopłata do urzędu.

Wszyscy rozliczający się z urzędem skarbowym zapewne liczą na szybką gotówkę. Pamiętajmy jednak, że na opracowywanie deklaracji ma wpływ to, kiedy została ona złożona w urzędzie – liczy się data wpłynięcia deklaracji do urzędu, ponieważ niemieckie urzędy skarbowe opracowują zeznania podatkowe dokładnie w kolejności ich wpłynięcia. Oczywiście

wym nie tylko uchroni nas przed niezbyt mile widzianą i niepotrzebną grzywną, lecz również pozwoli nam szybciej cieszyć się zwrotem podatku, nierzadko w postaci pokażnej sumy gotówki.

Dlatego deklarację podatkową należy złożyć tak szybko, jak to tylko możliwe, nie zapominając, że składając komplet dokumentów do urzędu, ułatwiamy tym samym pracę urzędnikowi i możemy liczyć na szybsze opracowanie naszego rozliczenia.

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ
PRZY WSPÓŁPRACY
Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ
ANNA KŁOSOWSKA
WWW.ROZLICZSIE.PL

**Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy w tym zakresie zapraszamy do wysyłania e-maili na adres redakcja@goniecpolski.nl.
Odpowiedzi udzielimy na łamach gazety.**

Reklama

Wieczór informacyjny dla emigrantów zarobkowych

Wieczór informacyjny

7 marca organizujemy wieczór informacyjny w Veghel dla osób z krajów takich jak Polska, Litwa i Łotwa, które chwilowo pozostają bez pracy, ale chętnie by ją ponownie podjęły, jako pracownicy produkcyjni lub magazynowi. W czasie tego spotkania otrzymacie informacje dotyczące naszych przedsiębiorstw, odpowiemy na wasze pytania dotyczące pracy oraz spraw takich jak zakwaterowanie, transport i szkolenie.

Przedsiębiorstwa, w których chcemy zatrudnić dodatkowych pracowników mają siedziby w **Eindhoven** i **Helmond**, ale także w **Amsterdamie** i **Rotterdamie**.



Jak zgłaszać się na to spotkanie:

Czy wzbudziło to wasze zainteresowanie i chcielibyście dowiedzieć się więcej? Zgłoście się na ten wieczór informacyjny i prześlijcie swoje CV – życiorys zawodowy - przez stronę internetową:

www.hobij.nl/productiemagazijn

Wieczór Informacyjny HOBIIJ
7 marca 2016, godz. 19.00 – 21.00
Heilig Hartplein 1, Veghel

HOBIIJ
Experts in European Workforce.



PRACA

● **Konsultant/ka Avon.** Zostań konsultantem/ką AVON w Holandii. Info tomasz.avon@gmail.com 0 626 855 94.

● **Doświadczony rzeźnik.** Już od ponad 15 lat Euro Planit odnosi sukcesy na Holenderskim rynku pracy. Nasza szeroka sieć pracodawców daje możliwości na tymczasowe, bądź stałe oferty pracy. Obecnie do zakładów przetwórstwa mięsa wieprzowego w Holandii poszukujemy wykwalifikowanych rzeźników. Opis stanowiska:

Klasowanie mięsa, Trybowanie/wykrawanie, Czyszczenie i porcjowanie, Rozbior przy stołach. Wymagania: Doświadczenie w pracy z wieprzowina, Umiejętność posługiwania się nożem, Odporność na stres i szybkie tempo pracy, Sumiennosc, dokładność i samodzielność w działaniu, Mile widziana znajomość języków obcych, Mile widziany własny samochód. Osoby zainteresowane i spełniające wyżej wymienione wymagania prosimy o wysłanie CV na adres: vlees@europlanit.nl.

● **PRACOWNIK BIUROWY W HADZE, APELDOORN, LELY-STADT.** Kancelaria Podatkowa Anna Kłosowska poszukuje: PRACOWNIKA BIUROWEGO W TILBURGU. Od kandydatów oczekujemy: biegłej znajomości jednego z języków obcych: holenderskiego lub angielskiego, wykształcenie wyższe mile widziane ekonomiczne, wysokiej kultury osobistej, sumienności i dokładności, dobrej organizacji czasu i pracy, umiejętności pracy w zespole i pod presją czasu, dyspozycyjności, prawo jazdy kategorii B. W zamian oferujemy: pracę w dynamicznie rozwijającej się firmie o ugruntowanej pozycji na rynku już od 1999 r. i zatrudniającej kilkadziesiąt osób, pracę w młodym i dynamicznym zespole, motywacyjny system wynagrodzeń (stała pensja + premia), mieszkanie służbowe, laptop, telefon komórkowy, stała umowa o pracę bezpośrednio z pracodawcą. CV – proszę przesłać na maila: cv@klosowska.com.

● **Caloroczna Pieczarkarnia.** Dla naszego klienta w Wernhout poszukujemy osób z doświadczeniem przy zbiorze i hodowli pieczarek – minimum 3 miesiące doświadczenia. Praca jest od zaraz, z możliwością zakwaterowania i ubezpieczenia. Zapewniamy stałą pracę, zakwaterowanie, ubezpieczenie, opiekę koordynatora, kontrakt w języku polskim-holenderskim. Wynagrodzenie tygodniowe, stawka 8,70 brutto za godzinę +bonusy. Zainteresowanych prosimy o kontakt pod nr tel. 0031-10-243-0898 lub info@dddpersonnel.nl.

● **Praca w szklarni przy ogorkach!** Veldwerk Uitzendbureau BV zatrudni osoby z doświadczeniem przy ścinaniu i pielęgnacji ogorków w szklarni. Miejsce pracy: Nootdorp. Wymagania: doświadczenie szklarniowe w pracy z ogorkami (obrywanie liści i kwiatów, zbior i pakowanie, obniżanie roślin); – warunek konieczny; komunikatywna znajomość j. angielskiego lub holenderskiego – warunek konieczny; własne zakwaterowanie w okolicach Nootdorp – warunek konieczny; własny transport – warunek konieczny; gotowość i motywacja do podjęcia pracy fizycznej; odpowiedzialność i elastyczność. Pracodawca oferuje: wynagrodzenie wg obowiązujących stawek holenderskich; cotygodniowe wypłaty; stabilizację zatrudnienia, czyli stałą pracę na cały sezon. Prosimy o reagowanie tylko osoby z doświadczeniem, posiadające własne zakwaterowanie w okolicach Nootdorp i własny transport, nasze biuro nie zapewnia ani mieszkań, ani transportu do pracy swoim pracownikom. Osoby z doświadczeniem, prosimy o przesłanie CV na adres email: marta@veldwerkuitzendbureau.nl. Proszę wpisać w temacie: OGORKI. UWAGA! Zastrzegamy sobie prawo do kontaktu tylko z wybranymi osobami. Przy wysłaniu aplikacji prosimy o dopisanie klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. Nr 133 poz. 883).

chę dorobić i nawiązać współpracę z tą firmą. Co zyskujesz po zostaniu konsultantką? 1. Produkty tańsze nawet do 40 % 2. Możliwość kupowania z wyprzedaży przeznaczonych tylko dla konsultantek (zniżki nawet do 85%). Nie ma obowiązku składania każdego zamówienia! Pomogę z dostawą! W każdym katalogu produkt dla konsultantki za 1 zł!! Jeżeli jesteś zainteresowana/y napisz a udzielię wszystkich niezbędnych informacji zapraszam do współpracy E-MAIL: marzena.rog@poczta.pl lub dzwoni 619592946.

● **PRACOWNIK BIUROWY W TILBURGU.** Kancelaria Podatkowa Anna Kłosowska poszukuje: PRACOWNIKA BIUROWEGO W TILBURGU. Od kandydatów oczekujemy: biegłej znajomości jednego z języków obcych: holenderskiego lub angielskiego, wykształcenie wyższe mile widziane ekonomiczne, wysokiej kultury osobistej, sumienności i dokładności, dobrej organizacji czasu i pracy, umiejętności pracy w zespole i pod presją czasu, dyspozycyjności, prawo jazdy kategorii B. W zamian oferujemy: pracę w dynamicznie rozwijającej się firmie o ugruntowanej pozycji na rynku już od 1999 r. i zatrudniającej kilkadziesiąt osób, pracę w młodym i dynamicznym zespole, motywacyjny system wynagrodzeń (stała pensja + premia), mieszkanie służbowe w Tilburgu, samochód służbowy, laptop, telefon komórkowy, stała umowa o pracę bezpośrednio z pracodawcą. CV – proszę przesłać na maila: cv@klosowska.com.

● **Avon-Zostań Konsultantką w Holandii.** Serdecznie zapraszam do współpracy w branży kosmetycznej na terenie Holandii. Pracujemy na polskich katalogach, a co za tym idzie, wszystkie produkty są w polskich cenach. Ceny zatem, w przeliczeniu na EURO, są naprawdę niskie, a to z kolei jest doskonałym argumentem do zachęcenia klientek do wypróbowania dobrej jakości kosmetyków. Avon oferuje: -Upusty od 15% do 40%, -Wpisowe 0 zł!-, -Nagrody i upusty w ofertach promocyjnych, -Dostęp do produktów przedpremierowych, -Przywileje, konkursy, super nagrody, -Prezenty i atrakcyjne oferty w ramach specjalnego programu dla nowej konsultantki. Poza tym ode mnie: -pakiet startowy (w tym katalogi i próbki), -pewny kurier z kosmetykami Polska – Holandia, -opieka i pomoc. Darmowa rejestracja Ty planujesz ile godzin pracujesz. Zapraszam. Skontaktuj się ze mną: Angelika, tel: 0617 800 383, email:avonholandia@vp.pl.

Reklama



Prześlij nam swoje CV
cv@seniorvip.pl

Szukasz pracy?

Zostań Opiekunem Osoby Starszej

Oferujemy:

- pracę na terenie Niemiec
- legalne zatrudnienie
- wsparcie koordynatora
- zakwaterowanie i wyżywienie
- atrakcyjne wynagrodzenie
- naukę języka niemieckiego

Oczekujemy:

- miłego i ciepłego usposobienia
- cierpliwości do osób starszych
- znajomości języka niemieckiego w stopniu komunikatywnym
- gotowości wyjazdu do Niemiec na co najmniej 2 miesiące

seniorvip.pl



222 478 110



222 478 114

OGŁOSZENIA DROBNE

● **Usługi – remonty:** Schody drewniane – FABER Przemysław Jania. Działamy na terenie Polski, Belgii i Holandii. Oferujemy schody samonośne lub na beton. Z drewna bukowego, dębowego lub jesionowego. Wykonamy projekt wraz z wyceną. Każdy projekt schodów omawiamy z klientem indywidualnie. Ceny schodów ustalamy po dokładnym pomiarze i omówieniu technicznej specyfikacji. Wartość waha się w zależności od wysokości, szerokości, ilości zabiegów i materiału. Odpowiemy na wszystkie Pań-

stwa pytania związane z wykonaniem lub odnowieniem schodów. Istnieje również możliwość wykonania innych usług stolarskich. Kontakt: e-mail: info.stolarnia@gmail.com, tel. kom.: 0048 508 745 876.

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób i paczek: NIEMCY, HOLANDIA, BELGIA, LUKSEMBURG – Raftrans Chojnice. RAFTRANS Chojnice oferuje państwu licencjonowane: – Przewozy osób i paczek do Niemiec; – Przewozy

osób i paczek do Holandii; – Przewozy osób i paczek do Belgii; – Przewozy osób i paczek do Luksemburga; – Przewozy osób i paczek do Polski; – Przewozy pracownicze > grupowe i indywidualne; – Przewozy turystyczne > okazjonalne; WYJAZDY POLSKA -> NIEMCY PÓŁNOCNE, HOLANDIA, BELGIA: w niedziele (rano), poniedziałki (po południu), środa (rano) i czwartki (po południu); WYJAZDY POLSKA -> POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG: w niedziele (rano) i środy (rano); POWROTY NIEMCY PÓŁNOCNE, HO-

LANDIA, BELGIA -> Polska: w poniedziałki (rano), wtorki (po południu), czwartki (rano) i piątki (po południu); POWROTY POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG -> POLSKA: w poniedziałki (rano) i czwartki (rano); Obsługujemy województwa: – pomorskie – zachodnio-pomorskie – część województwa Kujawsko-Pomorskiego – część województwa Wielkopolskiego – Lubuskie. Z adresu pod adres bezpiecznie i na czas. Pełna oferta na naszej stronie internetowej: www.rafranschojnice.pl. ZAPRASZAMY!!! KONTAKT:

e-mail: raftranschojnice@poczta.onet.pl, gg: 28050267, tel. kom.: +48660580120, www.rafranschojnice.pl, www.przewozdoniemiec.pl, Adres: 89-600 Chojnice, ul. Angowicka 53.

● **Lekarze: POŁOŻNA** w Kajtek Polski Kraamzorg. Już od 22 lutego w naszym biurze będą przyjmować położne z Verloskundigen Praktijk Den Haag. Na wizyty można zapisywać się telefonicznie od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 – 16.00 pod numerem telefonu 070 307 7778. Zapewniamy polski serwis. Nasz adres: Rijswijkseweg 107, 2516HA Den Haag. Zapraszamy serdecznie! www.polskikraamzorg.nl, www.verloskundigenpraktijk-den Haag.nl.

● **Transport – oferuję:** EUROLANSER busy z Holandii do Polski. EUROLANSER – Licencjonowany Przewóz Osób 0048 600 357 059. Bus Polska Niemcy Holandia. Bus Holandia Niemcy Polska. W Polsce obsługujemy województwa: MAŁOPOLSKIE, ŚLĄSKIE, OPOLSKIE, DOLNOŚLĄSKIE, LUBUSKIE. W Holandii obsługujemy WSZYSTKIE regiony i miasta. Odbieramy Pasażerów spod adresu i dowozimy pod wskazany adres, bez uciążliwych przesiadek! NASZE CAŁKIEM NOWE AUTA MARKI MERCEDES VITO, SĄ WYPOSAŻONE W: Darmowy dostęp do Internetu podczas całej podróży!; Najlepsze systemy nawigacyjne; Systemy bezpieczeństwa: ABS, ESP, System Parktronic (PTS); Podwójną klimatyzację; osobną dla przestrzeni pasażerskiej; Komfortowe, rozkładane fotele, wyposażone w podłokietniki; Dużą ilość miejsca dla każdego pasażera; Automatycznie otwierane drzwi; Uchwyty do napojów; Gniazdko elektryczne 12V oraz zwykłe gniazdko domowe 220V, umożliwiające pracę na komputerze lub ładowanie telefonu w czasie podróży; Szyby w przestrzeni pasażerskiej z czarnego szkła. Każdy pasażer objęty jest ubezpieczeniem! Posiadamy dodatkowe ubezpieczenie w całej UE. Rezerwacja EuroLanser: 0048 600 357 059, rezerwacja@eurolanser.com. Zapraszamy do odwiedzania działu PROMOCJE na naszej stronie www.eurolanser.com.

● **Sprzedam – różne:** Pyszne domowe Ciasta i Tarty na każdą okazję. Pyszne domowe ciasta i torty na każdą okazję, nasze wypieki można zobaczyć na stronie:

www.facebook.com/ciastatorty-holandia. Zapraszam do kontaktu: tel: 0649791022 lub email: grajcar1986@gmail.com, odbiór w Gouda lub dowozimy na terenie całej Holandii: Rotterdam Den Haag Utrecht itd.

● **Transport – oferuję:** WAALWIJK TILBURG BREDA DEN BOSCH NAJTANŹSZY TRANSPORT TAXI LOTNISKA IMPREZY LUNA CAŁA HOLANDIA! Transport Taxi tel. 0649318747. Waalwijk Tilburg Breda Den Bosch i okolice. Cała Holandia, Niemcy i Belgia. CENNIK! ZOBACZ CENY! NAJTANIEJ! CENA PODANA ZA PRZEJAZD – SAMOCHÓD, NIE ZA OSOBE! Mogę zabrać maks. do 4 osób! Przykładowe ceny: Waalwijk lokalnie zawsze 10 euro!!! Waalwijk – Kaatsheuvel – Waspik – Sprang-Capelle – Loon op Zand – Raamsdonk TYLKO 10 Euro!!! Waalwijk – Dyskoteka LUNA TYLKO 40 euro! (za przejazd maks. 4 osób w jedną stronę, czyli 10€ / osobę), Waalwijk – Eindhoven Airport 25 euro! Waalwijk – Tilburg 15-20 euro, Waalwijk – Den Bosch (s Hertogenbosch) 15 euro, Waalwijk – Breda 20 euro, Waalwijk – Dordrecht 25 euro, Waalwijk – Rotterdam 35 euro, Waalwijk – Utrecht 35 euro, Waalwijk – Haga (Den Haag) 55 euro. Waalwijk – Amsterdam Airport Schiphol 55 euro, Waalwijk – Dusseldorf Airport 80 euro. Obsługuję imprezy, lotniska, zakup auta itp. Dostępne foteliki dziecięce 0 – 18kg! Posiadam najnowszą nawigację z bieżącą informacją o korkach! Zawiozę gdzie chcesz! Im dalej tym taniej za km! Zadzwoń! Napewno sie dogadamy! Kontakt tel. 0649318747, +31649318747. Dysponuję czasem: Poniedziałek – Piątek po godz. 16.30, Weekendy – Sobota – Niedziela 24h! Można również wysłać smsa z informacją skąd i dokąd chcesz jechać, a skontaktuje się z Tobą! Pozdrawiam i zapraszam! Tomek.

● **Zdrowie i uroda:** Fizjoterapia. Doskwiera Ci ból karku lub pleców??? Jesteś obolała (y), przemęczona (y), bez siły, w stresie. Ja wiem jak temu zaradzić. Mam wieloletnie doświadczenie w rehabilitacji, masażu, rekonwalescencji powypadkowej. Masaże wszelkiego rodzaju, dostosowane do potrzeb klienta. Bardzo wysoka jakość przeprowadzanych zabiegów rehabilitacyjnych w przyjemnej atmosferze naszego salonu. Proponuję Ci: masaż rehabilitacyjny, masaż klasyczny, masaż sportowy, masaż wzmacniający, masaż ujędrniający, masaż punktowy, masaż antycellulitowy, masaż wyszczuplający, masaż modelujący, likwidacja przykurczów mięśniowych, zwiększenie zakresu ruchomości stawowej, zmniejszenie dolegliwości

Reklama

X-SIDE MUSIC & GANJAMAFIA LABEL ZAPRASZAJĄ NA PREMIEROWY KONCERT

GANJA MAFIA

WIESZ CO SIĘ KRĘCI

MIXTAPE

SPECIAL GUESTS: WYSOKIŁOT DJ SHADOWFACE DJ RASMATAT

12.03.2016 ROTTERDAM CLUB EMPIRE

GROTE KERKPLEIN 70, 3011GE ROTTERDAM | DOORS: 19.30

BILETY: €25 DO NABYCIA W PRZEDSPRZEDAŻY NA WWW.EASYTICKET.NL ORAZ W POLSKICH SKLEPACH: GROSZEK SUPERMARKT - EBENHAERSTRAAT 20, 3083 RN ROTTERDAM GROSZEK SUPERMARKT - ZUIDERPARKLAAN 28, 2574HK DEN HAAG. POLSKIE DELIKATESY DELI - VAN MUSSCHENBROEKSTRAAT 166, 2522 AW DEN HAAG. PEWEX XL- AMBACHTSGAARDE 20, 2544 EE DEN HAAG | PEWEX - BOUWLUSTLAAN 97, 2544JP DEN HAAG BIEDRONKA - ADMIRAALSLEIN 157, 3317BC DORDRECHT

GANJAMAFIA.COM

INFO KONCERTOWE: DANIEL.XSIDEMUSIC@GMAIL.COM

bólowych, likwidacja stanów zapalnych i wiele.....wiele więcej w zależności od stanu i wymagań Pacjenta. Więcej info: 0 654 900 892, Agnes, Vera-artlaan 8, 4e etage, 2288 GM Rijswijk.

● **Transport – oferuję:** Firma Jupiter Transport oferuje Państwu przeprowadzki, przewóz rzeczy z Polski do Holandii, z Holandii do Polski jak i na terenie całej Europy! Obszar naszej działalności obejmuje takie miasta jak Amsterdam, Utrecht, Tilburg, Eindhoven, Breda, Rotterdam, Haga, Haarlem, Groningen, Emmen, IJssel, Apeldoorn oraz inne miejscowości, miasteczka i wsie położone na terenie Holandii. Odbieramy ładunek z każdej miejscowości w Polsce i za granicą. www.jupiter-transport.pl, www.transport-chlodniczy.com.pl, Tel. +48 696-126-142. Tel., +48 506-525-960.

● **Sklepy:** Polski Sklep Centrum okien i drzwi Roosendaal. Proponujemy Państwu drzwi wewnętrzne o różnych wzorach, rozmiarach i kolorach oraz drzwi zewnętrzne drewniane i metalowe do budynków mieszkalnych i przemysłowych. W naszej ofercie znajdziecie także ościeżnice regulowane i stałe. Dobra Marka Nasze produkty dostarczamy osobiscie, bez udziału firm kurierskich, podnosząc jakość świadczonych usług, dzięki czemu drzwi docierają na miejsce bez uszkodzeń i istnieje możliwość obejrzenia ich przed odbiorem. Jesteśmy jedyną firmą Polska w Holandii ze znakiem jakości. Keurmerk Kwaliteits Vakman, 4703jc Roosendaal. Tel 0629016395, tel. 0626244546, kvk 56894554, piotr-lefik@handymen-pools.eu, www.handymen-pools.eu.

● **Meble – kupię/sprzedam:** Jeśli potrzebujesz mebli do salonu, sypialni, jadalni, do przedpokoju, a może dla dziecka to trafiłeś pod dobry adres. Nasza firma oferuje szeroki wybór mebli od polskich producentów, które w ciągu dwóch tygodni dostarczymy prosto do Ciebie do domu, bez ponoszenia dodatkowych kosztów. Chciałbyś coś zmienić w oferowanych przez nas zestawach, nie ma problemu. Na zakupione meble udzielamy 2-letniej gwarancji. Wystawiamy również faktury vat. Masz jakieś pytania? Możesz do nas zadzwonić, lub napisać. Meubelvooriedereen@marrek.com, info@meubelvooriedereen.nl, +31 683162004. Obsługujemy całą Holandię, Belgię, Luxemburg oraz część Niemiec.

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób do Polski i Holandii.

Z adresu pod adres. Wi-Fi w busach! LICENCJONOWANY PRZEWÓZ OSÓB. TEL. +48 600 357 059. BUS POLSKA HOLANDIA. BUS HOLANDIA POLSKA. Zapraszamy! Jeździmy codziennie! Oferujemy: * PRZEJAZDY NA MIEJSCE Z ADRESU POD WSKAZANY ADRES * WYJAZDY Z POLSKI DO HOLANDII I NIEMIEC CODZIENNIE * POWROTY Z HOLANDII I NIEMIEC DO POLSKI CODZIENNIE * INTERNET WI-FI PRZEZ CAŁĄ DROGĘ GRATIS * PRZYSTĘPNA CENA ORAZ ZNIŻKI DLA GRUP I STAŁYCH KLIENTÓW * PRZEWÓZ PACZEK (paczki zabieramy tylko przy okazji, jeśli jesteśmy w okolicy) Kraków, Krzeszowice, Alwernia, Chrzanów, Trzebinia i okolice Katowice, Tychy, Łędziny, Mysłowice, Jaworzno, Sosnowiec, Siemianowice Śląskie, Będzin, Czeladź, Dąbrowa Górnicza, Olkusz, Bytom, Piekary Śląskie, Pyskowice, Chorzów, Gliwice, Zabrze, Świętochłowice, Ruda Śląska, Knurów, Rybnik i okolice Opole, Strzelce Opolskie, Krapkowice, Niemodlin, Brzeg, Kędzierzyn-Koźle, Grodków, Lewin Brzeski, Gogolin, Ujazd, Zdzeszowice, Toszek i okolice Wrocław, Oleśnica, Syców, Bierutów, Kępno, Kobyła Góra, Milicz, Międzybórz, Twardogóra, Oława, Strzelin, Jelcz-Laskowice, Kąty Wrocławskie, Kostomłoty i okolice Legnica, Legnickie Pole, Strzegom, Jawor, Chojnów, Złotoryja, Krzywa, Tomaszów Bolesławicki, Bolesławiec, Zgorzelec, Jędrzychowice i okolice Żary, Żagań, Olszyna, Iłowa i okolice. ZAINTERESOWANY INNĄ OKOLICĄ? ZADZWOŃ! Z PEWNOŚCIĄ TEŻ TAM JEDZIEMY! Obsługujemy całą Holandię!

● **Usługi – inne:** Usługi krawieckie ROTTERDAM. Szeroki zakres usług krawieckich. Przerabianie odzieży- skracanie spodni, sukienek, spodnic, bluzek, wszywanie zamków, podszywanie zasłon, firan i obrusów. Zapraszamy 0644034097.

● **Transport – oferuję:** Codziennie bez limitu na bagaż. +48 729 248 162 www.busedoholandii.org CODZIENNIE DO HOLANDII BEZ LIMITU NA BAGAŻ. MOŻESZ ZABRAĆ ZE SOBĄ 10 WALIZEK PRALKĘ ORAZ TELEWIZOR!! I TAK ZAPŁACISZ NORMALNĄ KWOTĘ MAX 85€ CZEKAMY NA CIEBIE! DBAMY O TWOJE FINANSE!) Obsługujemy województwa: małopolskie, podkarpackie, świętokrzyskie, śląskie, opolskie, dolnośląskie. Jeździmy do: HOLANDII, NIEMIEC, BELGII, POLSKI. Więcej o nas: nowe komfortowe samocho-

dy, duża przestrzeń bagażowa, w wybranie dni brak limitu na bagaż, bez przesiadek, z adresu na adres, zawodowi kierowcy, CODZIENNIE do Polski-CODZIENNIE do Holandii!) Zadzwonić do NAS:) +48 729 248 162 lub wejdź na www.busedoholandii.org.

● **Zdrowie i uroda:** Masaż medyczny. W pełni profesjonalne masaże wszelkiego rodzaju, rehabilitacja, likwidacja przykur-

czów mięśniowych, likwidacja stanów zapalnych, poprawa samopoczucia. 0 626 621 486.

● **Transport – oferuję:** Busy do Holandii / Busy do Polski z Wi-Fi i DVD od 60 Euro!!! Przewóz osób Polska – Niemcy – Holandia. Przejazd już od 60 EUR* (250 Zł*) Codzienne wyjazdy w obie strony!!! Busy z Wi-Fi na całej trasie oraz z DVD. Firma LUXADA oferuje Państwu: – licencjonowany przewóz osób, – jeździmy na trasie Polska – Niemcy – Ho-

landia, – codzienne wyjazdy, – odbiór z miejsca zamieszkania i dowóz pod wskazany adres, – wysoki komfort oraz bezpieczeństwo, – atrakcyjne ceny i liczne promocje, – busy wyposażone w klimatyzację, Wi-Fi, oraz monitory LCD, lub tablety!, – wyjazdy z województwa: podkarpackiego, małopolskiego, śląskiego, opolskiego, dolnośląskiego, małopolskiego, lubuskiego. Nasza flota składa się z nowych busów posiadających klimatyzację 3-strefową oraz dodatkowe ogrzewanie

na tył. Busy LUXADA wyposażone są w tablety, lub zagłówki multimedialne (monitory LCD), pozwalające oglądać filmy podczas przejazdu!!! Każdy pasażer ma do dyspozycji słuchawkę, dzięki czemu osoby oglądające film nie przeszkadzają pasażerom śpiącym podczas jazdy. Koszt przejazdu od 60 EUR* (250 Zł*) *Cena uzależniona od trasy. Kontakt: www.LUXADA.pl, Tel.: +48 888 999 143, e-mail: luxada@luxada.pl, www.facebook.com/LUXADA.

Reklama

Koncert
Lady Pank
35-lecie
istnienia zespołu

24 KWIETNIA 2016
OTWARCIE KLUBU: 18:00 · POCZĄTEK KONCERTU: 19:15
DEN HAAG · PAARD VAN TROJE
PRINSEGRACHT 12, 2512 GA DEN HAAG

BILETY: EUR 30 W PRZEDSPRZEDAŻY · EUR40 PRZED KONCERTEM
BILETY VIP: EUR 50 W CENIE: LOŻA VIP + DARMOWA PŁYTA CD LADY PANK
DO KUPIENIA NA STRONIE: WWW.YOURTICKETPROVIDER.NL ORAZ W POLSKICH SKLEPACH:

GROSZEK - EBENHAËZERSTRAAT 20, 3083 RN ROTTERDAM · GROSZEK SUPERMARKT: ZUIDERPARKLAAN 28, 2574HK DEN HAAG.
POLSKIE DELIKATESY DELI – VAN MUSSCHENBROEKSTRAAT 166, 2522 AW DEN HAAG.
PEWEX XL - AMBACHTSGAARDE 20, 2542 EE DEN HAAG · PEWEX - BOUWLUSTLAAN 97, 2544JP DEN HAAG
JULKA - VAN ZEGGELENLAAN 77, SPOORWIJK · BIEDRONKA - ADMIRAALSLEIN 157, 3317BC DORDRECHT
KARCZMA POLSKI STÓŁ - RIJSWIJKSEWEG 369, 2516 HJ DEN HAAG · ROOSEDAAL.CO - NIEUWE MARKT 65 G 4701 AD ROOSEDAAL

INFO KONCERTOWE: DANIEL.XSIDEMUSIC@GMAIL.COM

Obchody Chińskiego Nowego Roku w Hadze

Chiński Nowy Rok to tradycyjne święto, które tradycyjnie trwa aż 15 dni. Przypada zawsze między końcem stycznia a końcem lutego, a Chińczycy spędzają je w gronie rodzinnym.

W tym dniu ulice zmieniają się nie do poznania. Słuchac

muzykę, huk petard, a ludzie świętują, bawią się i wspólnie oglądają tradycyjne tańce lwa i smoka. Wierzenia chińskie mówią, iż smok symbolizuje życie i siłę, a lew – szczęście i potęgę. Wieczorem można z reguły podziwiać fajerwerki.

Jednak, aby to wszystko zobaczyć, wcale nie musimy jechać

aż do Chin. 13 lutego 2016 roku w centrum Hagi również mieliśmy okazję podziwiać chińskie tradycje i uczestniczyć w wesołej zabawie i świętowaniu. Jak co roku ulice zaroily się od ludzi, a oczy cieszyły kostiumy i dekoracje mieniające się ferią barw.

TEKST: GONIECPOLSKI. NL
FOT. MARTYNA MANDRYSZ



Reklama

Hodowla labradorów "Czekoladowy Mix"



**14 szczeniaków
koloru czekoladowego
czeka na nowych właścicieli:**

- 7 chłopców i 7 dziewczynek,
- urodzone 09.10.2015 roku,
- do odbioru po 20.11.2015 roku.

Cena 1700 PLN

Kontakt:

Beata Kunicka
ul. Partyzancka 52
45-802 Opole

tel 0048 504 249 860
<http://czekoladowymix.pl>



Reklama

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

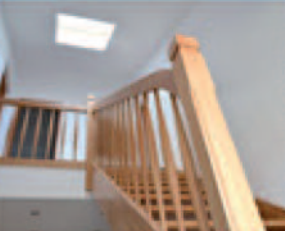
Tylko 2,50 €* za numer!

26 numerów - 65,00 € (rok)
13 numerów - 32,50 € (pół roku)
6 numerów - 15,00 € (kwartał)

Zamówienia prosimy kierować na maila
redakcja@goniecpolski.nl

* - cena za prenumeratę na terenie Holandii

GoniecPolski.nl
Wydawcy dla w miastach i regionach
E-TRA
70
tablica.nl
Chcesz pobierać zasiłek
i wrócić do Polski? To możliwe!
ZWROT PODATKU
Z HOLLANDII
ZAPRAŚCZAMY DO NASZEJ BIURO
W DEN HAAG, TILBURG I AMSTERDAM
WISCIAM OSTATNIO! STANOWI
UWAGA!!!
W tym numerze rozpoczynamy
nowy cykl artykułów dotyczący CAO
czyli Ustawy Zmniejszenia dla
Pracowników Tymczasowych



OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM !

 Domko B.V.
Bergselaan 237 c
3038CB Rotterdam

 www.domko.nl
facebook.com/DomkoBV

 Telefon: 010-8584018
Email: info@domko.nl

 **POLUB NAS NA FACEBOOKU !**

MIESZKANIA POD KLUCZ !

Pomagamy Polakom w poszukiwaniu idealnego mieszkania w Rotterdamie i okolicy.

- Wyszukujemy atrakcyjne lokalizacje.
- Starannie sprawdzamy dokumenty.
- Tworzymy funkcjonalny projekt.
- Rozwiązania dostosowujemy do możliwości klienta.
- Angażujemy polskich fachowców.
- Gdy warto lub za czymś tęsknicie ściągamy to z Polski.
- Oddajemy Twój dom gotowy "pod klucz".

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



tablica.nl

**Wejdź, zarejestruj się i
dodawaj BEZPŁATNIE
swoje ogłoszenia**

Ubezpieczenie dla pracowników migracyjnych? To oczywiście HollandZorg!

10% zniżki przy zakupie polisy ubezpieczenia zdrowotnego

Dumni ze współpracy z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej!

HollandZorg jest liderem na rynku ubezpieczeń dla pracowników migrujących. Wraz z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej przygotowaliśmy specjalnie ukierunkowaną ofertę grupową, która przynosi Państwu określone korzyści.

Dlaczego ubezpieczenie zdrowotne HollandZorg?

- 10% zniżki dla Państwa i członków rodziny
- dzieci do 18 roku życia ubezpieczone bezpłatnie
- wybór spośród 4 ubezpieczeń dodatkowych i 3 ubezpieczeń na leczenie dentystyczne
- bezpłatna aplikacja do wykonywania tłumaczeń (polski-holenderski)
- polisa i karta ubezpieczeniowa wraz z kartą europejskiego ubezpieczenia zdrowotnego (EHIC) w ciągu 5 dni w domu
- składanie deklaracji online poprzez stronę Mój HollandZorg
- zwrot zadeklarowanych kosztów w ciągu 10 dni
- informacje zawsze dostępne w języku angielskim i często w języku polskim.

Pytania?

W celu zasięgnięcia informacji proszę skontaktować się z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej tel.: +31 202 170 640 lub wejść na stronę www.hollandzorg.com/KPAK

HollandZorg
No borders to security



HollandZorg is onderdeel van Eno



Sklep Polonez oferuje specjalnie wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej jakości. Dostarcza codziennie swoim klientom świeże pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

Co tydzień zapewnia dostawę wędlin oraz nabiału.

Ponadto oferuje szeroką rangę produktów spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek. W ofercie posiada leki, prasę i nowości książkowe. Istnieje możliwość zamówienia produktów na specjalne życzenie klienta. Na miejscu zastaną Państwo przyjazną i fachową obsługę.

Zapraszamy na zakupy do POLONEZ SUPERMARKET!

Zapewniamy Państwu duży bezpłatny parking.

Godziny otwarcia:
poniedziałek- sobota: 09.00- 22.00
każda niedziela od 12.00-18.00



Polonez Supermarket
Monsieur Nolenstraat 1
7331 RB Apeldoorn
Gelderland, Holandia / Nederland

E-mail: polonez@hotmail.nl
Tel. : 06 49587777

facebook:
<https://www.facebook.com/polonez.m>
Polonez Supermarket Apeldoorn

Skandal w meczu na szczycie

Skandalem zakończyło się hitowe spotkanie w trzeciej klasie pomiędzy Realem Lunet 3, a Broekhoven 3 /Black Devils. Sędzia główny tego meczu zakończył zawody w 82 minucie regulaminowego czasu gry, a na pytania obu drużyn, dlaczego tak się dzieje, w rasistowski sposób obraził drużynę gości.

W pierwszej kolejce rundy wiosennej doczekaliśmy się prawdziwego hitu trzeciej klasy. Na przeciwko siebie stanęły dwie świetne drużyny, aspirujące do awansu. Trzecia ekipa w tabeli Real Lunet podejmowała lidera – Broekhoven 3/ Black Devils. Spotkanie nie rozczarowało i od pierwszego gwizdka trzymało w napięciu. Szkoda tylko, że do poziomu prezentowanego przez zawodników na boisku nie dostosował się arbiter główny. Już sam fakt, że na tak ważny mecz, mający ogromne znaczenie dla obu ekip w kontekście walki o awans, został wyznaczony co najmniej 70-letni arbiter. Jednak to, co pokazał na boisku, było prawdziwym antypokazem umiejętności sędziowania i totalnym brakiem profesjonalizmu okraszonym skandalicznym i ra-

sistowskim zachowaniem. Przez większość spotkania polscy zawodnicy trenera Pawła Semika musieli walczyć nie tylko z ryw-

lem, ale również arbitrem, który co rusz domagał się szacunku do swojej osoby. Jaki miał szacunek do polskich piłkarzy – poka-

zał po końcowym gwizdku. Mecz zakończył w 82 minucie z zupełnie niejasnych powodów. Gdy zarówno trener gospodarzy, jak

i gości protestowali, zwrócił się w stronę polskich graczy i rzucił szyderczo „ku... a, wracajcie do Polski”. Nie spodziewał się zapewne, że zarówno trener jak i większość graczy doskonale zna język holenderski i bardzo szybko wychwycili rasistowskie zachowanie. Zachowanie, które jest niedopuszczalne w cywilizowanym świecie, a zwłaszcza w Holandii – państwie, które od dawna słynie z niezwyklej życzliwości i tolerancji do obco- krajowców.

Niestety całe zajście przysłoniło cieniem to, co działo się w sportowej rywalizacji na boisku. Zarówno gospodarze, jak i goście, mieli dogodne sytuacje do zdobycia zwycięskiej bramki. Takową zdobył nawet gracz Black Devils Adrian Kaczmarek, jednak i w tej sytuacji znać dał o sobie sędzią, odgwiszując pozycję spaloną, o której nie mogło być mowy.

Polscy zawodnicy wielokrotnie spotykali się z niechęcią ze strony sędziów. Nie tylko gracze Black Devils, ale również innych drużyn reprezentujących holenderskie barwy, ale złożonych z polskich piłkarzy. Jednak to, co działo się w tym spotkaniu, zdecydowanie przekroczyło granicę dobrego sma-

ku. Takie zachowanie musi odbić się szerokim echem w całym piłkarskim środowisku w Holandii. Środowisku, które głośno nawołuje do walki z rasizmem. „Say no to racism” – tak brzmi hasło światowej federacji piłkarskiej FIFA i obowiązuje zarówno w Eredivisie czy Primera Division, ale także w niższych ligach jaką jest np. trzecia klasa holenderska. Liczymy, że zachowanie sędziego głównego spotkania Real Lunet – Broekhoven 3 zostanie odpowiednio potraktowane przez holenderską federację piłkarską. W futbolu nie ma i nie może być miejsca na jakiegokolwiek przejawy agresji i rasizmu. Ktoś o tym niestety nie pamięta.

„Say no to racism”.

ŹRÓDŁO:
PRZESŁANE PRZEZ BLACK DEVILS

Real Lunet 3 – Broekhoven 3 Black Devils 0: 0

Skład: P. Lewicki – Ł. Jaworski (M. Walkiewicz), P. Bekus, K. Nonkiewicz, R. Kołodziej – M. Rosikoń, K. Jajus, K. Bochnak, B. Grzywacz – A. Kaczmarek, K. Skonieczny.
Trener: Paweł Semik



FOT. FREEIMAGES. COM / RAWKU5



FOT. PRZESŁANE PRZEZ BLACK DEVILS



FOT. PRZESŁANE PRZEZ BLACK DEVILS

Reklama

Umów się na spotkanie w Holandii nie wychodząc z domu!



Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

Lelystad	0031 (0) 630 778 576
Apeldoorn	0031 (0) 622 214 013
Tilburg	0031 (0) 623 338 603
Den Haag	0031 (0) 619 842 805
Den Haag	0031 (0) 617 650 776

Zarzut dla byłego prorektora ws. tragedii na otrzęsinach w Bydgoszczy

Prokuratura przedstawiła byłemu rektorowi Uniwersytetu Technologiczno-Przyrodniczego (UTP) w Bydgoszczy prof. Januszowi P. zarzut nieumyślnego przekroczenia obowiązków. Sprawa ma związek z tragedią na otrzęsinach, której skutkiem była śmierć trojga studentów.

„Januszowi P. został przedstawiony zarzut nieumyślnego przekroczenia swoich obowiązków, co polegało na wyrażeniu ustnej zgody na przeprowadzenie imprezy bez uprzedniego porozumienia z rektorem lub kolegium rektorskim. Jest to czyn z art. 231 par. 3 Kodeksu kar-

go, zagrożony karą pozbawienia wolności do dwóch lat” – poinformował we wtorek PAP zastępca szefa Prokuratury Rejonowej Bydgoszcz-Północ Piotr Dunał.

Według prokuratury, podejrzany nie przyznał się do przedstawionych zarzutów i odmówił składania wyjaśnień – oświadczył, że złoży je po konsultacji z obrońcą.

Tragedia na otrzęsinach wydarzyła się w nocy z 14 na 15 października 2015 r. W łączniku pomiędzy dwoma budynkami uczelni, w których odbywała się impreza i na schodach prowadzących do łącznika skupiło się wiele osób i doszło do ściśnięcia części z nich. Spośród kilkunastu poszkodowanych zmarło tro-

je studentów: studentki w wieku 24 i 20 lat oraz 19-letni student. Sekcje zwłok wykazały, że przyczyną zgonów było niedotlenienie wskutek ucisku na klatkę piersiową.

Janusz P. jest drugą osobą podejrzaną w śledztwie. Wcześniej 25 listopada 2015 r. prokuratura przedstawiła zarzuty organizatorce imprezy, przewodniczącej samorządu studenckiego Ewie Ż. Zarzucono jej nieumyślne spowodowanie niebezpieczeństwa zagrożenia zdrowia i życia, której skutkiem była śmierć trzech osób, organizację imprezy masowej bez zezwolenia i umożliwienie sprzedaży alkoholu bez pozwolenia.

Ewa Ż. przyznała się tylko do zarzutu dotyczącego sprzeda-

ży alkoholu; odmówiła składania wyjaśnień.

Pod koniec listopada Janusz P. zrezygnował z funkcji prorektora ds. dydaktycznych i studenckich UTP.

Stanowiska rektora po tragedii nie stracił prof. Antoni Bukaluk, o którego odwołanie wnioskowała poprzednia minister nauki i szkolnictwa wyższego prof. Lena Kolarska-Bobińska. Pozytywną opinię ws. odwołania rektora co prawda 25 listopada wydał senat UTP, ale 3 grudnia wniosek nie uzyskał wymaganej większości głosów Kolegium Elektorów UTP 3 grudnia 2015 r.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCIE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / STEPHEN STACEY

Potrzebny żelazny kapitał, by kontynuować studia o Polsce w Cambridge



FOT. FREEIMAGES.COM / DAMIAN SIWIASZCZYK

Od dwóch lat na brytyjskim Uniwersytecie Cambridge prowadzone są Studia Polskie – cieszące się już sporą popularnością. Aby program mógł być kontynuowany, potrzebne jest jednak zebranie żelaznego kapitału – poinformowano na piątkowej konferencji w Warszawie.

Studia Polskie prowadzone są od 2014 r. na Wydziale Języków Nowożytnych i Średniowiecznych Uniwersytetu Cambridge. Utworzono je dzięki zaangażowaniu m.in. Fundacji na Rzecz Nauki Polskiej. Ten roczny kurs (dotąd brało w nim udział łącznie 70 osób) wprowadza studentów Cambridge w najważniejsze aspekty polskiej historii i kultury. Związany jest też z intensywnym kursem języka polskiego. Oprócz kursów w ramach Stu-

diów Polskich prowadzone są także badania naukowe na temat Polski, a także organizowane są wydarzenia – konferencje czy spotkania dotyczące Polski dla szerszej publiczności.

Bezpieczeństwo finansowe studiów jest jednak zagwarantowane tylko do 2018 r. Aby poszerzyć formułę studiów i zapewnić stabilność finansową ośrodka, potrzebne jest utworzenie kapitału żelaznego w wysokości 3 milionów funtów, z którego finansowana będzie jego dalsza działalność. Dlatego Fundacja na rzecz Nauki Polskiej postanowiła zainicjować proces zbierania funduszy i zachęcać sponsorów z Polski i Wielkiej Brytanii do wsparcia tej inicjatywy.

Obecny na konferencji FNP minister nauki i szkolnictwa wyższego Jarosław Gowin zaznaczył, że Studia Polskie na Uniwersytecie Cambridge są szansą, by polskie doświadczenie historyczne, nasza kultura, nauka i współczesność były lepiej znane w Europie. „Powstanie studiów polskich na Cambridge to szansa także dla nas Polaków, byśmy lepiej sami siebie rozumieli” – mówił. Wyjaśnił, że jeśli wracać będą do nas nasze doświadczenia, przefiltrowane przez umysły najlepszych uczonych z całego świata, pozwoli nam to lepiej rozumieć sens polskości.

Jak minister zaznaczył w rozmowie z dziennikarzami, nie ma możliwości – ani po stronie polskiego rządu ani po stronie Uniwersytetu Cambridge – aby pieniądze na polskie studia pochodziły z polskiego budżetu. Wyraził jednak nadzieję, że w program zainwestują polskie firmy.

Rektor (ang. vice-chancellor) Uniwersytetu Cambridge prof. Leszek Borysiewicz (Walijczyk polskiego pochodzenia), powiedział na konferencji FNP: „Można powiedzieć, że program polskich studiów odniósł wielki sukces”. Wyjaśnił, że w drugim roku istnienia studia te stały się najbardziej popularnym kursem tego rodzaju na wydziale Języków Nowożytnych i Średniowiecznych Cambridge.

Z kolei kierownik polskich studiów na Cambridge dr Stanley Bill zaznaczył, że wśród studentów, którzy biorą udział w obecnym dotyczącym Polski kursie na Cambridge, tylko jedna osoba ma polskie korzenie. „To są przede wszystkim Brytyjczycy, którzy interesują się Polską” – powiedział w rozmowie z PAP i dodał, że w Wielkiej Brytanii jest około 800 tys. Polaków i stanowią oni istotną część tkanki kulturowej tego kraju. „Dla moich studentów to dość naturalna decyzja, że chcą uczyć się języka polskiego” – dodał dr Bill.

Prof. Borysiewicz z kolei zaznaczył, że „nie zajmować się językiem polskim dzisiaj, to odciąć się od najważniejszych i dynamicznych języków na całym świecie”. Dodał też, że – jego zdaniem – nie można zrozumieć historii Europy, jeśli nie zrozumie się historii kraju, który leży – całkiem dosłownie – w jej sercu.

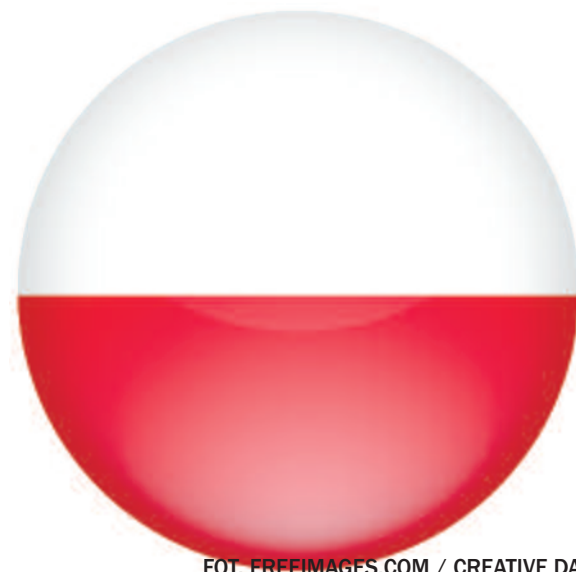
„Kierowanie Uniwersytetem Cambridge jest dla mnie źródłem ogromnej dumy. Ale pozostawienie permanentnego, w pełni finansowanego programu studiów polskich w Cambridge będzie moim największym osiągnięciem” – zaznaczył z nadzieją Borysiewicz.

Studia Polskie zostały uruchomione w 2014 r. dzięki czterem sponsorom: Fundacji na rzecz Nauki Polskiej, Fundacji Gra-

bowskiego, Uniwersytetowi Cambridge i Fundacji Zdanowicza. Instytucje te przekazały kwotę 340 tys. funtów, która zapewni funkcjonowanie ośrodka do 2018 r.

Fundacja na rzecz Nauki Polskiej ma już doświadczenia w podobnych działaniach. To m.in. dzięki jej zaangażowaniu w 2014 r. uruchomiono Katedrę Polską na Uniwersytecie Columbia w Nowym Jorku. Ustanowienie katedry było możliwe dzięki zebraniu w USA i w Polsce kapitału żelaznego, który wynosi dzisiaj 6 mln dol. Na podobny sukces Fundacja liczy także w przypadku Studiów Polskich w Cambridge.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCIE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / CREATIVE DAW

Ekspert: zakupoholik też może skończyć na dnie



FOT. FREEIMAGES. COM / BARTEK AMBROZIK

Uzależnienie od zakupów jest często bagatelizowane i trywializowane. Tymczasem, jak każdy inny nałóg, potrafi zrujnować życie – mówi w rozmowie z PAP psycholog i psychoterapeuta, Katarzyna Kucewicz.

„Od zakupów przeważnie uzależnione są kobiety, ok. 30-35 roku życia, z dużych miast, zamężne; które z jednej strony lubią robić zakupy, z drugiej mają dużo stresów i nie bardzo potrafią sobie z nimi dawać radę. Z moich doświadczeń wynika, że

najchętniej kupują ubrania, kosmetyki, książki” – opowiada Katarzyna Kucewicz, specjalistka od spraw uzależnień behawioralnych, szczególnie zakupoholizmu, autorka książki „Zakupoholizm. Jak samodzielnie uwolnić się od przymusu kupowania”.

Problem może też dotyczyć mężczyzn, którzy nazywają się wówczas gadżeciarzami albo kolekcjonerami, i kupują sprzęt elektroniczny czy zegarki.

„Osoby, które do mnie trafiają, opowiadają dość schematycznie, że ich życie polega na intensywnej pracy – i wydawaniu

zarobionych pieniędzy w czasie kilkugodzinnych maratonów po galeriach handlowych” – opowiada psychoterapeutka. – „Moi pacjenci mówią, że często biorą nadgodziny, nieraz też proszą, żeby wizyty były co dwa tygodnie, gdyż nie stać ich na wizytę co tydzień. To absurdalne, gdy widzi się osobę z bardzo kosztowną torebką, a która mówi: +pani Kasiu, przykro mi, nie mam pieniędzy, żeby cztery razy w miesiącu być na terapii+. Bo wszystkie pieniądze kompulsywnie wydaje w sklepach”.

Niezależnie od tego, czy mamy do czynienia z uzależnie-

niem od komputera, telefonu komórkowego czy zakupów, mechanizm nałogowy jest taki sam – zauważa Kucewicz. „Zawsze istnieje ten sam mechanizm przymusowego, impulsywnego głodu, który nie pozwala nam w sposób spokojny wykonywać danej czynności, np. zakupów. Sprawia, że stajemy się nienaturalnie pobudzeni, dostarcza adrenaliny. Zakupoholicy mówią, że zakupy są dla nich lepsze niż seks” – opowiada.

Według Kucewicz uzależnienie od kupowania nie różni się pod tym względem np. od hazardu. „Nie ma granicy, której tacy ludzie nie przekraczają. Znam zakupoholików, którzy brali róż-

nego rodzaju kredyty, a potem kredyty na kredyty, żeby tylko móc kupować; ludzi, którzy mieli kilka kart kredytowych; którzy oszukiwali, nie spłacali należności, i nie bali się komornika, bo kiedy widzieli nową parę butów w sklepie – nie umieli się opanować” – opowiada psycholog.

Dla zakupoholika galeria handlowa jest antydepresantem; re-medium, które pozwoli się uspokoić, odprężyć – tłumaczy Kucewicz. „W sklepach znajdują to, co inni w sporcie. Nie jeżdżą na zakupy po coś konkretnego, tylko by rozładować bardzo silne napięcie, będące wynikiem stresu w pracy albo w związku” – mówi.

Są też zakupoholicy, którzy nie wydają pieniędzy na siebie, tylko na bliskich. Zapożyczają się i wydają ponad stan, żeby kupić prezenty i przypodobać się bliskim.

Zdaniem psychologa kompulsywne zakupy mają również wypełnić wewnętrzną pustkę, jaka pojawia się u osób, które doznały dużego osamotnienia w dzieciństwie, odrzucenia ze strony rodziców czy rówieśników, lub którym brakuje relacji z drugą osobą.

„W przypadku lęku, nawet przed śmiercią, zakupy pełnią czasem rolę fortecy. Widać to, kiedy osoby umierające, cierpiące na nowotwory, przejawiają tendencję do zakupoholizmu. Rzeczami materialnymi, codziennością, starają się odgrodzić się od myśli o charakterze egzystencjalnych” – opowiada psychoterapeuta.

Zakupy stają się niebezpieczne, kiedy człowiek podporządkowuje im całe życie, a jednocześnie zaniedbuje relacje i pracę – zaznacza Kucewicz.

Dodaje, że można być zakupoholikiem, i nie zdawać sobie z tego sprawy. „Sporo osób, które

do mnie przychodzi, nie zdaje sobie sprawy, że ma problem z nałogiem. Czasem ktoś przychodzi z całkiem innym problemem, np. dotyczącym kłótni małżeńskich. I dopiero kiedy drażę, czego dotyczą kłótnie – ta osoba mówi: trochę za dużo wydaję, a kiedy podrażę głębiej – okazuje się, że przyczyną problemu jest zagłuszanie emocji zakupami” – tłumaczy ekspertka.

Psychoterapeutka zwraca uwagę, że uzależnienie od kupowania to problem poważny, ale często lekceważony – zwłaszcza przez media, np. za sprawą filmów takich, jak choćby „Wyznania zakupoholiczki” czy „Seks w Wielkim Mieście”. Problem można jednak zdiagnozować i leczyć. „Nie ma takiego stanu zakupoholizmu, który byłby stanem beznadziejnym. Przy chęci, silnej woli i wysiłku, można się nauczyć kontroli” – przekonuje Kucewicz.

„Odwykanie od zakupoholizmu jest jak rzucanie palenia” – mówi. Można próbować samodzielnie, można wspomagać się książką. Są osoby, które potrzebują wsparcia, wtedy warto skorzystać z psychoterapii uzależnień albo terapii indywidualnej. „Nauka kontroli i przystopowanie wydatkowania to często dopiero początek pracy nad sobą, i dochodzenia do wewnętrznego spokoju” – powiedziała ekspertka.

Zjawisko uzależnienia od zakupów jest wciąż w Polsce słabo rozpoznane. Szacuje się, że problem może dotyczyć 3-5 proc. populacji – mówi Kucewicz. Dla porównania, wśród mieszkańców Wielkiej Brytanii zakupoholicy mogą stanowić nawet ok. 15 proc.

PAP – NAUKA W POLSCE,

ANNA ŚLĄZAK

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE

– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

Reklama

*Zamieść swoje ogłoszenie
bezpłatnie na naszej stronie*

*lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604 , a my zrobimy to za Ciebie*

www.GoniecPolski.pl

Reklama



BILETY AUTOKAROWE REZERWACJA, SPRZEDAŻ

HOLANDIA
0031-648-719-489

POLSKA
0048-51175-66-40

**Zadzwoń, zarezerwuj bilet, zapłać
w dniu wyjazdu w autobusie**

bilety on-line: www.twojbilet.eu

Przełomowe odkrycie: zaobserwowano na Ziemi zmarszczki czasoprzestrzeni

Naukowcy mają powód do świętowania! W czwartek ogłosili światu, że po raz pierwszy zaobserwowano fale grawitacyjne. Międzynarodowe badania – w tym Polaków – pokazały, że we wrześniu przez Ziemię przeszły zmarszczki czasoprzestrzeni, ślad kosmicznej katastrofy.

Wyniki eksperymentu ogłoszono na konferencjach odbywających się równolegle w USA i we Włoszech. Swoją zorganizowała też w Warszawie Polska Akademia Nauk. W badaniach brali udział naukowcy z kilkunastu krajów – w tym z Polski. To badacze związani z eksperymentami przy detektorach LIGO w USA oraz Virgo we Włoszech – łącznie ponad 1300 osób (w tym 15 Polaków).

14 września ub. r. dwa detektory amerykańskiego obserwatorium LIGO oddalone od siebie o 3 tys. km (jeden w Waszyngtonie, drugi w Luizjanie) zarejestrowały niemal jednocześnie sygnał fal grawitacyjnych pochodzących ze zderzającego się układu dwóch czarnych dziur. „To pierwsza bezpośrednia rejestracja sygnału grawitacyjnego na Ziemi” – powiedział w rozmowie z PAP prof. Andrzej Królak z Instytutu Matematycznego PAN w Warszawie i Narodowego Centrum Badań Jądrowych. Prof. Królak jest liderem polskiej grupy naukowców uczestniczących w tym projekcie.

ZDARZENIE: WIELKIE ZDERZENIE

To, co zaobserwowali naukowcy, to dowody na kosmiczną katastrofę. „To były dwie czarne dziury – jedna o masie 29 mas Słońca, a druga o masie 36 mas Słońca. Te czarne dziury zlały się w czarną dziurę o masie 62 mas Słońca. Pozostałe 3 masy Słońca zostały wypromieniowane jako fale grawitacyjne. I ten sygnał został zaobserwowany na Ziemi” – powiedział prof. Królak. Zaznaczył, że choć samo zderzenie czarnych dziur trwało krócej niż mgnienie okiem i nastąpiło ponad 1 mld lat temu, to było naprawdę potężne. Prędkość, jaką czarne dziury osiągnęły tuż przed zderzeniem to połowa prędkości światła (150 tys. km/sek.). Pochodząca z tej kosmicznej katastrofy fala grawitacyjna podróżowała z prędkością światła przez Wszechświat i dopiero w zeszłym roku dotarła do Ziemi.

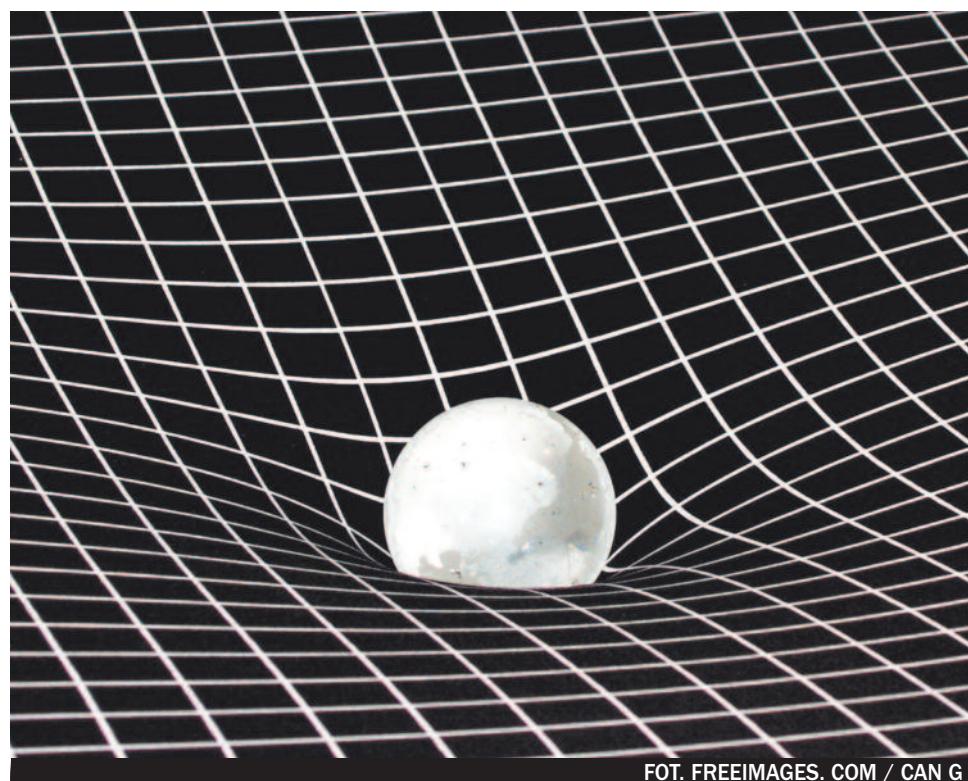
„Sygnał, jaki zarejestrowaliśmy, trwał zaledwie 0,12 sekundy, ale był niezwykle wyraźny i zgadzał się bardzo dokładnie z modelami przewidzianymi przez ogólną teorię względności Einsteina” – powiedział PAP prof. Królak. Dodał, że istnienie fal grawitacyjnych przewidywała ogólna teoria względności Einsteina. Dotychczas odnaleziono jedynie pośrednie dowody na to, że fale grawitacyjne istnieją i że Einstein również i w tym punkcie swojej sławnej teorii miał rację.

„Mamy dwa odkrycia w jednym. Już sama bezpośrednia detekcja fal grawitacyjnych ma fundamentalne znaczenie. Ale dodatkowo mamy też odkrycie układu podwójnego czarnych dziur, który nigdy dotąd jeszcze nie był zaobserwowany” – skomentował Królak. Dodał, że taki układ zapewne nie generuje ani światła, ani fal radiowych, a jedynie falę grawitacyjną.

„Otwiera się przed nami nowa dziedzina astronomii – astronomia fal grawitacyjnych. Jesteśmy w przełomowym momencie” – zwrócił uwagę naukowiec. Wyjaśnił, że dalsze badania nad falami grawitacyjnymi być może rzuci światło na to, co się dzieje za horyzontem zdarzeń w czarnych dziurach i podpowiedzą, czym może być występująca w czarnej dziurze osobliwość. To fascynujące dla fizyków pytania, na które nie ma jeszcze jasnej odpowiedzi.

PRZECHYTRZYĆ MARSZCZĄCĄ SIĘ CZASOPRZESTRZEŃ

Amerykańskie detektory, które wykryły „zmarszczki” w czasoprzestrzeni, to monumentalne interferometry laserowe. Ich tunele mają kształt litery L, a każde z ich ramion ma po 4 km długości. We wnętrzu tych ramion biegnie światło lasera. W uproszczeniu chodzi o sprawdzanie z niezwykłą precyzją (do tysięcznych średnicy protonu), czy długość jednego ramienia instalacji zmienia się w stosunku do długości drugiego ra-



FOT. FREEIMAGES.COM / CAN G

mienia. Mogłoby się wydawać, że wyniki będą zawsze takie same. A okazuje się, że nie. Przechodząca przez Ziemię fala grawitacyjna – którą ciężko wychwycić, bo na chwilę odkształca całą czasoprzestrzeń wokół nas – może się zdradzić właśnie poprzez wyniki pomiarów w interferometrze. To właśnie zaobserwowano 14 września.

„Fala grawitacyjna powoduje pewne zaburzenia krzywizny czasoprzestrzeni. To powoduje, że drogi optyczne w dwóch ramionach są trochę różne. Bo kiedy czasoprzestrzeń się zmienia – światło może podróżować jednym ramieniem trochę dłużej, a drugim – trochę krócej” – opowiedział Andrzej Królak.

Problemem jest nie tylko to, by te sygnały z odpowiednią precyzją zarejestrować, ale również wydobyc z szumu. Przydają się w tym metody analizy danych – w tym metody statystyczne, nad którymi pracował prof. Królak.

DOBRA ROBOTA POLAKÓW

Amerykańskie interferometry LIGO pracują – ramię w ramię – z trochę mniejszym interferometrem Virgo we Włoszech (jego ramiona mają długość 3 km). Virgo jednak nie zaobserwował we wrześniu fal grawitacyjnych. Przechodził wtedy akurat renowację. Pracę wznowi pod koniec tego roku. Wspólna praca trzech urządzeń da większe możliwości zbadania kolejnych fal grawitacyjnych – m.in. dokładniejszego określania, z którego miejsca w kosmosie sygnały pochodzą.

To, że Virgo nie zarejestrował na razie fal grawitacyjnych nie ujmuje jednak splendoru badaczom, którzy pracowali w tym projekcie. W tym Polakom, którzy przy Virgo pracowali w ramach zespołu Polgrav. Już dawno temu zespoły z Europy i Ameryki umówiły się, że pod badaniami podpisywać się będą wspólnie – niezależnie od tego, w którym interferometrze dokonają odkrycia.

„Polacy w tym projekcie nie tylko nosili halabardę, ale odegrali poważniejszą rolę” – skomentował w rozmowie z PAP wiceprezes PAN prof. Paweł Rojewski. Jak wymienił, zadaniami Polaków w projekcie była analiza danych uzyskanych z amerykańskich detektorów LIGO, prowadzenie badań źródeł astrofizycznych fal grawitacyjnych, budowa modeli sygnałów fal grawitacyjnych oraz udział w rozbudowie detektora Virgo.

Jak powiedział, w projekcie uczestniczyli badacze z Instytutu Matematycznego PAN, Centrum Astronomicznego im. Mikołaja Kopernika PAN, Narodowego Centrum Badań Jądrowych, a także Uniwersytetów: w Białymstoku, Mikołaja Kopernika w Toruniu, Warszawskiego, Wrocławskiego i Zielonogórskiego.

PRZYSZŁOŚĆ BADAŃ

„Spodziewam się, że do końca roku fale grawitacyjne zaobserwujemy jeszcze kilkanaście, a może nawet kilkadziesiąt razy” – ocenił prof. Królak. Naukowcy mają nadzieję, że w in-

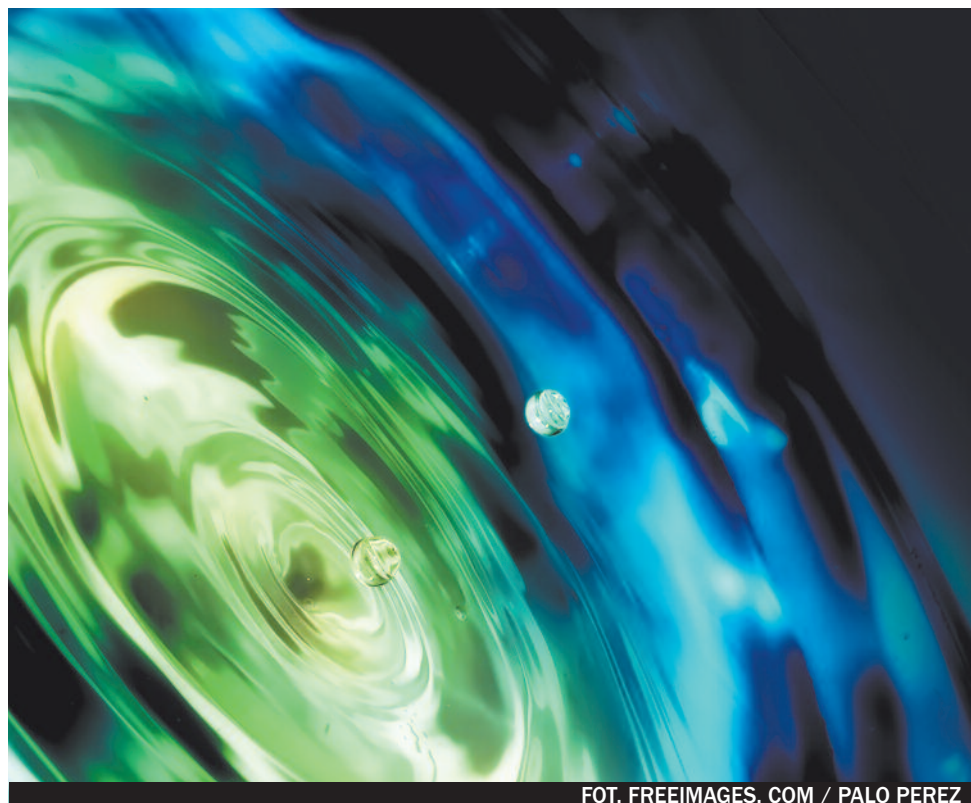
terferometrach Virgo i LIGO będzie się dawało wykrywać fale grawitacyjne wywoływane nie tylko przez kolejne zderzenia czarnych dziur, ale i zderzenia gwiazd, rotujące gwiazdy neutronowe czy wybuchy supernowych. Prof. Królak zaznaczył, że fale grawitacyjne powstają wszędzie – również i na Ziemi. Są jednak tak nieznaczne, że być może nigdy nie będziemy ich w stanie zaobserwować.

FALSTART? NIE TYM RAZEM!

W marcu 2014 r. inny zespół naukowców badających fale grawitacyjne zaliczył sporą wpadkę i ogłosił odkrycie fal grawitacyjnych bazując na błędnych interpretacjach. Wtedy wyniki pochodziły z zupełnie innego typu badań – obserwacji mikrofalowego promieniowania tła za pomocą teleskopu BICEP2. Z czasem okazało się, że w badaniach tych jest pomyłka (nie uwzględniono pewnych istotnych czynników). Rok temu publikację publicznie odwołano. „Tym razem – w naszych badaniach – pomyłka jest w zasadzie niemożliwa” – wyjaśnił prof. Królak. Naukowcy musieliby mieć niezłego pecha – przypadkowe zaobserwowanie tak silnego sygnału w dwóch interferometrach jednocześnie, to zdarzenie, które może mieć miejsce najwyżej raz na 200 tys. lat.

PAP – NAUKA W POLSCE,
LUDWIKA TOMALA

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / PALO PEREZ



ZWROT PODATKU Z HOLANDII

Rozlicz się **ONLINE**

**Szybko
Bezpiecznie
Profesjonalnie**

www.TAX.gg



Przewozy Osobowe Holandia-Polska, Polska -Holandia

Jeździmy codziennie z adresu pod adres.
Komfortowe busy wyposażone w dvd i
internet wi-fi. Promocyjne ceny.

Więcej na stronie www.busymustang.pl
lub pod numerami telefonów
48 606 22 88 11, 48 606 22 88 44.



Pytania do eksperta – listy Czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy kolejne z nich. Na pytania Czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej Anna Kłosowska www.rozliczcie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecpolski.nl



• • •

Witam,

Mam do Państwa pewne pytanie: jeżeli pracę rozpocząłem w czerwcu 2015 roku, a zostanę zwolniony w 2016 roku, to zasiłek dostanę wciąż na tych starych zasadach (tj. 3 miesiące) czy już niestety tylko na miesiąc w związku ze zmianami, jakie mają wejść począwszy od 1 stycznia 2016 roku dotyczącymi zasiłków dla bezrobotnych?

Z góry dziękuję i pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Będą Pana obowiązywały już nowe przepisy, ale spokojnie, minimalny wymiar zasiłku nadal będzie wynosił 3 miesiące. Zmiany dotyczą głównie osób, które chciałyby otrzymać dłuższy zasiłek.

• • •

Witam Państwa bardzo serdecznie!

Przez przypadek trafiłam na Państwa stronę w internecie. Pisaliście tam o pobieraniu zasiłku na dzieci w Niemczech. W związku z tym mam pewne pytanie. Otóż znam osobę, która taki zasiłek pobierała. Miała oczywiście meldunek niemiecki (wystawiony na lewo), choć nigdy na terenie Niemiec nie mieszkała. Zaświadczenie odnośnie pracy również (na lewo) wystawił jej znajomy, więc nie pracowała za granicą. I tu chciałabym się dowiedzieć gdzie takie informacje można zgłosić, ponieważ moim zdaniem jest to zwykłe oszustwo i naciąganie państwa. Bardzo bym prosiła o odpowiedź na mojego e-maila.

Dziękuję i pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Niestety nie jesteśmy w stanie Pani pomóc, gdyż na terenie Niemiec jest kilkanaście urzędów socjalnych i musiałaby Pani w pierwszej kolejności się dowiedzieć, w jakim urzędzie niemieckim Pani znajomy złożył wniosek.

• • •

Witam,

Mam pytanie. Potrzebne mi zaświadczenie do KRUS-u o tym, że w 2009 roku byłam w Holandii i pracowałam tam dwa miesiące. Nie mam możliwości tam pojechać, więc powiedzcie mi czy mogę uzyskać takie zaświadczenie (jak długo tam byłam) droga emaliową i gdzie mogę wysłać maila z taką prośbą? Nasz KRUS wysłał takie pytanie do Sociale Verzekeringsbank, ale nie uzyskał odpowiedzi, a potrzebne mi to na już.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Pomocny może się okazać druk PDU1 (dawniej E301) z Holandii. Jest to druk unijny wykazujący okresy zatrudnienia w danym kraju. O druk ten wnioskuje się w holenderskim urzędzie pracy UWV i wszystko można załatwić korespondencyjnie. Czas oczekiwania to jednak około 4-8 tygodni. Radzimy jednak dopytać w KRUSie czy taki druk im wystarczy.

• • •

Witam,

Mam pytanie: pobieram Kinderzuschlag, ale w maju miałam termin wypłat, więc złożyłam ponownie o dalsze przyznanie mi tego zasiłku. Poprosili o jakieś dokumenty, które wysłałam, później o kolejne i wysłałam je

z ostatnim tygodniem sierpnia tego roku. Nie otrzymałam żadnej odpowiedzi. Co mam teraz zrobić? Zadzwoń? Czy jeszcze czekać? Jak długo to może trwać – ta odpowiedź?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Urząd ma na opracowanie dokumentów około 6 tygodni, lecz nie zawsze – jest to zależne od natężenia pracy, jaki ma urząd. Najlepiej zadzwonić do urzędu i dopytać czy w ogóle otrzymali Państwa dokumenty.

• • •

Dzień dobry,

Zwracam się z uprzejmą prośbą o udzielenie mi informacji na temat adresu, na jaki mam wysłać numer konta do Belastingdienst. Pracowałam w Holandii od 14.09.2014 roku i otrzymałam pismo, w którym urząd prosi o wysłanie numeru konta. Na jaki adres? Belastingdienst/ Toeslagen, Postbus 4510, 6401 JA Heerlen – czy ten jest prawidłowy?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Urząd zawsze umieszcza adres zwrotny na piśmie, które wysłał. Jeśli jest tam tylko ten adres, to pewnie jest poprawny, warto jednak skontaktować się z urzędem, np. telefonicznie i się upewnić.

• • •

Witam,

Chciałbym się dowiedzieć czy wiecie, jakie formy pomocy socjalnej są w Austrii dla ojca wyjeżdżającego do pracy (wyjazd

na 1 miesiąc, zarobek około 2100 euro netto).

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Wyjeżdżając na tak krótki okres czasu pozostaje praktycznie jedynie rozliczenie podatku i ewentualny zwrot. Jeśli będzie pracował Pan dłużej, to warto pomyśleć o zasiłku rodzinnym.

• • •

Witam,

Pytanie mam do Was Droga Redakcjo... Otóż mój tata ma przepracowanych w Holandii lat 8... Jest w wieku 59 lat... Pytanie do Was: od kiedy może przejść na emeryturę czy rentę (nie wiem, jak się to nazywa w Holandii)? Zapomniałem dodać, że tata wciąż pracuje do teraz. I jaka jest najmniejsza emerytura holenderska?

Z góry dziękuję i pozdrawiam...

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Wiek emerytalny w Holandii to 67 lat. Wysokość jego ewentualnej emerytury będzie zależna od ostatecznego okresu pracy i odprowadzonych składek. W niektórych przypadkach, jeśli zakończy się pracę jeszcze przed osiągnięciem wieku emerytalnego, po tym jak minie 2 lata od ostatniego zatrudnienia w Holandii, można starać się o wcześniejszy wykup składek. Zachęcamy do lektury naszego artykułu odnośnie emerytur w Holandii: <http://goniecpolski.nl/cao-cz-6-i-zarazem-ostatnia-czyli-jakie-macie-prawo-do-emerytury/>.

• • •

Witam,

A ja mam takie pytanko odnośnie wstrzymanego rodzinnego z Niemiec: od lipca pisane były pisma i chcieli, żebym za miesiąc dostarczył zaświadczenie i dostarczyłem 4 września. Z tego co wiem, to doszło do nich 7 września. Było wysyłane z Niemiec. Jak długo się czeka na wiadomości od nich z wyrównaniem?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Niestety w chwili obecnej urząd zastrzega sobie na opracowanie dokumentów do 5 miesięcy, a w związku z tym, jeśli ostatnie dokumenty dotarły do Familienkasse 7 września, to urząd ma czas na ich opracowanie do 7 lutego.

• • •

Dzień dobry,

Droga Redakcjo, pracuję w Holandii poprzez agencję polską w zakładach holenderskich już jakiś czas. Na solarisach mam fazę A. Moje pytanie dotyczy spraw zdrowotnych, gdyż chcę podczas urlopu w Polsce zrobić sobie różne badania, m.in. prześwietlenie kręgosłupa. Jestem ubezpieczona tylko w Holandii. Czy wobec tego mogę skorzystać z bezpłatnych badań w ramach druku E 106? Czy taki druk wyda mi pracodawca i czy wystarczy go pokazać lekarzowi podczas badań? Bardzo proszę o jak najszybszą odpowiedź.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Tak, ubezpieczenie holenderskie pokrywa badania bezpłatnie świadczone w Polsce. Faktycznie musi Pani okazać u lekarza druk E106. Wydaje go ubezpieczalnia w Holandii. Jeśli ubezpieczenie opłaca Pani za pośrednictwem pracodawcy, to on powinien pomóc w uzyskaniu druku. W innym wypadku może Pani zawnioskować o niego sama.

• • •

Dzień dobry,

Posiadam meldunek w Hadze, ale niestety muszę zmienić miejsce zamieszkania. Chwilowo będę mieszkać w hotelu, zatem nie znam swojego przyszłego miejsca zamieszkania. Czy w momencie, kiedy będę chciała się wymeldować, będzie ode mnie wymagany nowy adres do meldunku? I czy w związku z tym zostanie mi odebrany dodatek do ubezpieczenia?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Gmina raczej nie będzie wy-

magala podania nowego adresu. Dodatek do ubezpieczenia nie ma nic wspólnego z meldunkiem zatem spokojnie – najważniejsze, aby kontynuował Pan opłacanie ubezpieczenia zdrowotnego. Proszę też pamiętać o tym, by poinformować o zmianie adresu korespondencyjnego takie instytucje, jak np. urząd skarbowy, ubezpieczalnię, SVB i inne.

• • •

Witam,

Czy posiadają Państwo może jakieś adresy szkół prawa jazdy z Tilburga, gdzie są polscy instruktorzy bądź tłumacze przysięgli, którzy pomagają w egzaminach?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Przykro nam, ale nie posiadamy informacji o polskich szkołach jazdy w Tilburgu. Dysponujemy jedynie poniższymi danymi kontaktowymi, może to coś Panu pomoże: <https://www.facebook.com/sylwiapudlarz>, [autorijsschool.nl](http://www.autorijsschool.nl) – Schiedam, Rotterdam i Vlaardingen, <http://www.szkolajazdy.nl/> – Eindhoven.

• • •

Witam,

Gdzie mogę złożyć skargę na agencję pracy? Najlepiej poprzez stronę www albo telefonicznie w języku polskim. Problem polega na tym, że agencja zabiera nam dopłaty do mieszkania. Na Solarisie niby ona jest i w agencji mówią, że są (widnieje to jako vrije werstrekking uitruil i pojawia się tylko po przeprowadzeniu powyżej 38 h), ale równolegle odejmują tę samą kwotę (uitruil bruto loon 100%) i tłumaczą to jakimś dziwnym podatkiem... Osoby mieszkające na mieszkaniach prywatnych tych rubryk nie mają. Proszę o pomoc.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Nadużycia popełniane przez agencję pracy można zgłaszać bezpośrednio tutaj poprzez formularz internetowy: <https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>.

Galeria zdjęć Czytelników

Dzis prezentujemy zdjęcia ze spaceru w warszawskich Łazienkach, które nadesłała nasza Czytelniczka – Pani Elzbieta Zaleska z Amsterdamu.



fot. Elzbieta Zaleska

Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

www.GoniecPolski.nl

reklama@goniecpolanski.nl

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

Jasiu chwali się koledze:

- Moja mama to jeździ jak piorun.
- Tak szybko?
- Nie, tak często wali w drzewa.

Facet rozmawia przez telefon:

- Halo! Towarzystwo ochrony zwierząt?
- Tak, słucham.
- Na drzewie siedzi listonosz i drażni mojego psa...

Późnym wieczorem w Warszawie bandyta w czarnej masce wyskakuje na chodnik przed dobrze ubranego mężczyzną i przykłada mu broń między zębra:

- Dawaj swoje pieniądze! - żąda.

Napadnięty odpowiada oburzony:

- Nie możesz tego zrobić! Jestem posłem!
- W takim razie - odpowiedział rabuś - oddawaj mi moje pieniądze!

Dzwoni telefon. Pies odbiera i mówi:

- Hau!
- Halo?
- Hau!
- Nic nie rozumiem.
- Hau!
- Proszę mówić wyraźniej!
- H jak Henryk, A jak Agnieszka, U jak Urszula: Hau!

- Kelner, hej, kelner!

- Słucham pana...
- Nie odpowiada mi ta zupa.
- A o co ją Pan pytał?

Studenci się wybrali na egzamin. Czekają pod drzwiami sali. Nudziło im się więc zaczęli się bawić indeksami tak jak to się kiedyś grało monetami w podstawówce - czyj indeks zatrzyma się bliżej ściany.

Tylko że jednemu to nie wyszło zbyt dobrze, bo zamiast w ścianę trafił indeksem pod drzwi i do sali w której siedział egzaminator. Przeraził się okrutnie, ale za chwile indeks wyleciał z powrotem.

Otwiera, patrzy, a tu ocena z egzaminu: 4.

Ucieszył się, no więc koledzy postanowili wrzucać dalej.

Kolejny dostał 3+, następny 3.

W tym momencie zaczęli się zastanawiać. Kolejna ocena wydawała się dosyć jednoznaczna (2+ nie wchodziło w grę).

Wreszcie jeden postanowił zaryzykować. Wrzuca indeks. Czekają.

Nagle otwierają się drzwi, staje w nich egzaminator:

- Piątka za odwagę!

W warsztacie samochodowym klient siedzi w fotelu i czyta gazetę, a na kanale stoi samochód. Przychodzi mechanik i zabiera się za auto. Po chwili mówi do klienta:

- Przydałoby się wymienić świece.

- To wymieniaj Pan, tylko szybko.

No to mechanik czuje, że złapał frajera i nawija dalej:

- Pasek rozrządu też do wymiany. Klocki i tarcze też. I płyn hamulcowy, i w chłodnicy, i wycieraczki...

- Wymieniaj Pan, tylko szybciej, bo nie mam czasu.

Mechanik skończył, odstawił samochód i mówi:

- No, gotowe.

Na to klient pokazując na samochód stojący przed warsztatem:

- No to bierz się Pan teraz za mój.

Syn zwraca się do ojca:

- Tatusiu, kup mi rewolwer! No kup mi... Musisz mi kupić!

- Cicho! - reaguje zdecydowanie ojciec. - Nie kupię ci!
- Ale ja uważam, że powinienem mi kupić!
- A ja uważam, że nie i basta! W końcu, kto tu jest głową rodziny?!
- Na razie ty. Ale gdybyś mi kupił rewolwer...

Dyżurny policjant odbiera telefon. Głos w słuchawce mówi:

Niech pan powie, czy to normalne: od kilku miesięcy jeden facet trąbi o szóstej rano w swoją trąbkę i budzi ponad setkę ludzi. Czy można coś z tym zrobić?

- Oczywiście, zaraz przyjedźmy. Proszę podać adres.

- Koszary, jednostka wojskowa...

- Jak Pan myśli co w dzisiejszych czasach jest gorsze, niewiedza czy obojętność?

- Nie wiem. Nie obchodzi mnie to.

Co mówi ksiądz po ślubie informatyka?

- Pobieranie zakończone!

- Jasiu wymień pięć zwierząt żyjących w Afryce - mówi nauczycielka.

- Dwie małpy i trzy słonie.

Co robi piłkarz na ulicy?

- Stoi w korkach.

- Mamo, mamo!

- Co, synku?
- W moim łóżku jest potwór!
- Co żeś sobie z dyskoteki wprowadził, to masz...

Dwaj złodzieje po włamaniu do dużego sklepu odzieżowego sortują garderobę, odkładając do dużych toreb wszystko co, stanowi większą wartość. Nagle jeden ze złodziei pokazuje drugiemu kolorowy sweter.

- Spójrz! Kosztuje 590zł! Przecież to robót w biały dzień!

- Racja, to zwykłe złodziejstwo.

Jak wygrać kłótnię z kobietą?

Gdy zacznie się kłótnia, pierwszy się rozpłacz.

- Proszę Pani, tu się nie wolno kapać! - mówi policjant wychodząc zza krzaków do stojącej nad brzegiem nagiej dziewczyny.

- To nie mógł Pan tego powiedzieć, gdy się rozbierałam?
- Rozbierać się wolno...

- Tato, kto to jest alkoholik? - pyta Jasiu.

- Widzisz te cztery drzewa? Alkoholik widzi osiem. - odpowiada ojciec.

- Ale tato, tam są tylko dwa drzewa...

W toalecie dyskoteki policjant zatrzymuje studenta w celu przeszukania. Znajduje w jego kieszeni grama, na co student mówi:

- Za każdym razem, kiedy próbuje spuścić woreczek z suszem w kiblu, on nagle pojawia się u mnie w kieszeni.

Policjant się śmieje i mówi:

- Naprawdę oczekujesz, że w to uwierzę?

- Jeśli chcesz to pokażę ci! - odparł student.

Policjant podał mu torebkę z suszem i student splukuje ją w kiblu.

- Ok, i gdzie ona teraz jest?

- pyta się policjant.

- Co? - odpowiada student.

- Narkotyki.

- Jakie narkotyki?

Dwóch młodych ludzi rozmawia w okopach.

- Jak się tutaj znalazłeś?
- Jestem kawalerem, lubię wojnę, więc poszedłem na ochotnika. A ty?
- Jestem żonaty, lubię spokój, więc poszedłem na ochotnika.

Ojciec piątki dzieci wygrał zabawkę w loterii. Zawołał swoje dzieciaki i spytał, które z nich powinno otrzymać prezent:

- Kto jest najbardziej posłuszny? - spytał - Kto nigdy nie pyskuje mamie? Kto robi wszystko, co każe?

Pięć głosików odpowiedziało jednocześnie:

- Dobra, tato, możesz zatrzymać zabawkę.

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego - utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne kolędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki”, z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt”, teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spotykała się z uznaniem - jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolanski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

OKRUCHY ŻYCZEŃ

OCALENIA
u stóp TWÓRCY ŁADU
ZDROWIA -
w codzienności trudu
DOBRA -
w prawdzie powinności
(tudzież) RADOŚCI
W PRAWIE MIŁOŚCI
DILECTIO
PER CRUCEM CHRISTI
EUCHARISTIA
IN STATU „OIUKOMENE”
ET GAUDIUM PER ALLELUJA!
FIAT... ET OMNIA SAECULA
AMEN
Oryginalność
bywa mową serca
zazębiają się treści ogniwa
w bezinteresowności
tworzy się DOBRO
W PORĘ WZAJEMNOŚCI
TERAZ
zostaje sedno
naszych myśli
serc
sumień
i jeszcze TRWAŁA SZANSA
by SENS ŻYCIA
ZROZUMIEĆ

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii i Belgii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolanski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolanski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl
dostępny jest na stronie:
http://goniecpolanski.nl/regulamin/

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
<http://www.haga.msz.gov.pl>

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax. +31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

http://www.inspectieszw.nl/other_languages/poish/Punkt_zg_aszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zanizenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużyć dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie:

<http://www.abu.nl/publicaties/cao>

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim:

<http://www.abu.nl/pools/informacie-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem:

<http://www.abu.nl/website/onze-leden>

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU-Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania:

<http://www.sncu.nl/pl>

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową www.rijksoverheid.nl

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlatillaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Ch.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozienski@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklm@hotmail.com

ŹRÓDŁO:

MINISTERSTWO PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ



PRACUJESZ W HOLANDII LUB BELGII?

U nas załatwisz wszystkie sprawy socjalne
i podatkowe z krajów UE.

ODWIEDŹ NASZE BIURA W Holandii

lub zadzwoń i umów się na spotkanie!

ZWROT PODATKU oraz
tzw. „ROZŁĄKOWE”



KOREKTY
ROZLICZEŃ –
do 5 lat wstecz

ZASIŁEK DLA
BEZROBOTNYCH



ZORGTOESLAG
HUURTOESLAG

ZASIŁEK RODZINNY



KINDGEBONDEN
BUDGET

ZAPRASZAMY do naszych biur:

APELDOORN

Floralaan 17B, 7321 BA APELDOORN
tel.: 0031 622 214 013

styczeń - marzec
pon. - pt. 15:00 - 20:00
sobota 10:00 - 20:00
niedziela 10:00 - 15:00

DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45, 2512 BS DEN HAAG (I piętro)
tel.: 0031 617 650 776
tel.: 0031 619 842 805

styczeń - marzec
pon. - pt. 15:00 - 20:00
sobota 10:00 - 20:00
niedziela 10:00 - 15:00

LELYSTAD

Meenthoek 3, 8224 BS LELYSTAD (I piętro)
tel.: 0031 630 778 576

styczeń - marzec
piątek 15:00 - 20:00
sobota 12:00 - 18:00

TILBURG

Willem II Straat 17, 5038 BA TILBURG
tel.: 0031 623 338 603

styczeń - marzec
pon. - pt. 15:00 - 20:00
sobota 10:00 - 20:00
niedziela 10:00 - 15:00



www.rozliczsie.pl

infolinia: +48 222 478 142

+31 202 170 640

e-mail: kontakt@klosowska.com